



Försättsblad Prov Original

Kurskod	Provkod	Tentamensdatum
S V 0 0 4 G	M 1 0 0	2 0 1 8 - 0 6 - 1 5
Kursnamn	Svenska språket GR (A), Svenska som andraspråk A4	
Provnamn	Andraspråksinläring	
Ort	Sundsvall	
Termin	V18	
Ämne	Svenska språket	

MITTUNIVERSITETET
Avdelningen för humaniora
Elzbieta Strzelecka
010 142 81 75

TENTAMEN
Svenska språket, Svenska som andraspråk (GR), A4
Andraspråksinläring 7,5 hp
Fredag den 15 juni 2018
Kl. 08–13

Kod _____

Försök att svara utförligt, men ändå kortfattat på frågorna. Använd inte baksidan om svarsutrymmet är för litet – skriv på lösa blad! Tentamen består av 11 frågor.

Inga hjälpmedel är tillåtna.

OBS! Vid bedömningen tar vi hänsyn till hur väl och språkriktigt svaren är formulerade.

Max. poäng: **50 p.** Godkänd: minst **32 p.**

LYCKA TILL!

1. Förklara och exemplifiera (där så är relevant) följande termer och begrepp ur ett andraspråksinlärningsperspektiv.

(8 p)

a) begripligt utflöde

b) formell och informell inläring

c) transfer

d) kommunikativ stress

2. Krashens monitormodell bygger på följande hypoteser.

- hypotesen om tillägnande och inläring
- monitorhypotesen
- hypotesen om inlärningsordning
- inflödeshypotesen
- hypotesen om det affektiva filtret

(4 p)

Välj två av hypoteserna och redogör för dessa.

3. Det finns olika slags flerordsenheter (t.ex. idiom, kollokationer, lexikaliserade fraser, partikelverb) som brukar vålla svårigheter för andraspråkstalare. Varför är det så? Resonera kring frågor och illustrera ditt resonemang med minst tre relevanta exempel. (3 p)

4. Nedan följer en transkription av tal som en inlärare av svenska som andraspråk producerat. Analysera yttrandet och redogör för vilka typiska generella inlärardrag som kan ses i detta yttrande. (Yttrandet är konstruerat) (3 p)

[/jag gå till affär och handla mat/inte pengar och inte kort/jag röd på ansikte/jag gå tillbaka till hem och ta money och jag gå till affären again och pay. Tack så mycket! Ufff!].

5. Finns det skillnader mellan förstaspråksinlärning och andraspråksinlärning? Vilka är det i så fall? (3 p)

6. Vad kan man när man kan ett språk? Resonera kring begreppet kommunikativ kompetens och dess olika delar (enligt Bachman & Palmers modell). (6 p)

7. Redogör kort för Pienemanns processbarhetsteori. Förklara utifrån nedanstående tabell vilka processningsnivåer (stadier) man urskiljer och vad det innebär i praktiken. .

(9 p)

Utvecklingsnivåer enligt processbarhetsteorin. Fritt efter Abrahamsson 2009: *Andraspråksinlärning*. S. 125

Stadium/processningsnivå	Morfologi	Syntax
5. grammatisk information mellan sats; skillnad huvudsats/bisats	kongruens över satsgräns	negation före finit verb i bisats, rak ordföljd vid indirekt fråga
4. grammatisk information mellan fraser inom satsen	kongruens inom satsen (predikativ)	inversion vid framförställt adverbial och vid frågeordsfrågor (det finita verbet alltid på andra plats)
3. grammatisk information mellan ord inom frasen	kongruens inom frasen (attributiv)	framförställt adverbial (adverbial före subjekt och före finit verb) i påståendesatser och vid frågeordsfrågor
2. lexikal morfologi	ordböjning (t.ex. tempus, numerus, species, genus)	kanonisk ordföljd = rak ordföljd (SVO)
1. ord/lemma	oböjda former	enstaka konstituent; negation framför konstituent

b) Analysera nedanstående språkprov utifrån processbarhetsteorin och försök bestämma hur långt eleverna har kommit i sin utveckling (tillämpa 80 %-regeln). Resonera gärna kring dina slutsatser.

Vid tillämpningen av processbarhetsteorin skiljer man mellan "första förekomsten", dvs. då en korrekt struktur dyker upp för första gången, och 50 % eller "80 %-regeln" då inläraren har korrekta strukturer i 50 % respektive 80 % av alla tänkta fall.

Elev1. Texten är skriven av en vuxen andraspråkselev (grundläggande nivå).

Min helg

1 Först vaknade jag ungefär klockan 8 och gjorde kaffe. Sedan
öppnade jag fönstret därför att det var soligt och luften var
frisk. Kaffet var gott. Sen jag började städa och jag var klar
efter en timme. Efteråt jag klädde på mig och gick till ICA för
5 att köpa mjölk och bacon. När jag var på väg till ICA jag såg
en bortsprungna katt men jag kunde inte att fånga den därför
att den sprang iväg när jag kom närmare. Jag ville ta den
tillbaka till dess ägare som letade efter den. Efteråt jag
köpte vad jag behövde från ICA och gick tillbaka hem och lagade
10 mat. Mellan kl. 14 och 16 jag promenerade i skogen och spelade
fotboll med mina vänner.

I söndags vaknade vi på morgonen och sen jag tvättade
kläder, lagade mat och sen jag började förbereda mig för att
studera, jag gjorde alla svåra övning i boken därför att i
15 fredags var jag så trött så jag hann inte. Sedan studerade jag
lite grammatik som handlade om pronomen

Elev 2. Texten är skriven av en vuxen andraspråkselev (texten skriven utifrån en bildberättelse).

1 Det var en fredag. Lars kom hem efter jobbet. Han var jätte hungrig
för att han inte hade ätit lunch. Lars tänkte det är fredag och Mari
brukar laga god mat förmiddag på fredagarna. När han kom hem kände han
fantastisk matlukt och han smög i köket. I köket stod Maria och hon
5 lagade mat.

"Hej älskling! Vilken underbar lukt kommer från köket!" sa Lars. "När
ska vi äta?"

Snart, sa Maria. "Kom Voffi, snälla Voffi!" "Kom! Maten är klar!"

Men var gör du Maria? frågade Lars. Mari gav maten till hunden!

10 "Jag matar henne. Hon är snäll."

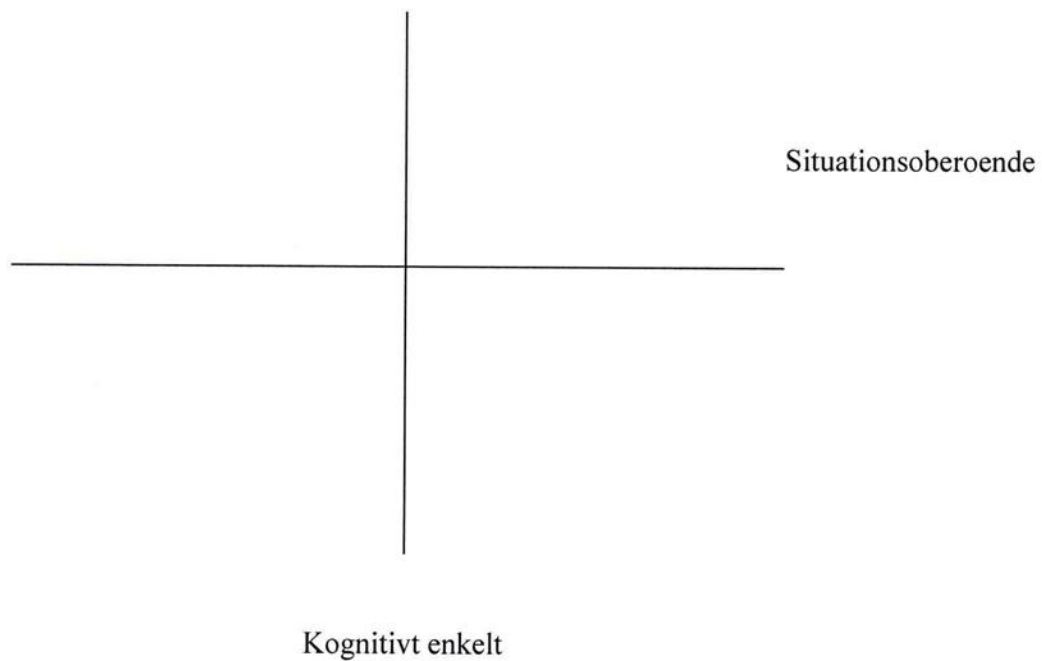
Lars blev förvånad och kunde inte säga någonting! Det var deras
bröllopsårsdag och Lars glömde helt bort.

Tidigare tänkte Maria att den dagen inte skulle bli som andra dagar,
att den skulle bli en otrolig fin dag så hon tänkte hon laga en god
15 mat till Voffi. Och hon trodde att Lars bjuder henne till en fin
restaurang.

När hon stod i köket och lagade mat brättade hon till Voffi om den
första dagen som hon träffade Lars för tjugo år sedan. Och hon tänkte
på årsdagen och på presenten också. När Lars inte hade blommor med sig
20 och när hon såg att han inte hade någon present blev hon ledsen. Hon
hoppades att Lars inte glömmer deras dag, men han glömde den!

Vilken katastrofkväll kommer de att ha tänkte Voffi!

8. Nedan ser du en ofullständig bild av Cummins modell. Komplettera figuren och förklara vilken relevans modellen har för undervisningen av andraspråkselever. (4)



9. Ge exempel på smågruppsövningar i klassrummet som stimulerar den äkta kommunikationen.

(2 p)

10. Vad är genrepedagogikens grundtanke och vad har det för relevans i andraspråkssammanhang?

(3 p)

11. Vad kännetecknar lektioner med språkfokus? På vilket sätt kan man arbeta språkutvecklande?

(5 p)